

# Nru. 160

16.12.2025

## MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Clyde Caruana, M.P., Ministru għall-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-16 ta' Diċembru 2025.

A BILL introduced by the Honourable Clyde Caruana, M.P., Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 16th December, 2025.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn biljun, tnejn u hamsin miljun, disa' mija u erbgħa u hamsin elf ewro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2025.**

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding one billion, fifty-two million, nine hundred and fifty-four thousand euro for the service of the financial year 2025.**

ELEANOR SCERRI  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

ELEANOR SCERRI  
*Clerk of the House of Representatives*



## **ABBOZZ TA' LIĠI msejjah**

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn biljun, tnejn u ħamsin miljun, disa' mija u erbgħa u ħamsin elf ewro ewro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2025.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2025 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (2025). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn biljun, tnejn u ħamsin miljun, disa' mija u tlieta u ħamsin elf, disa' mija u tnejn u sittin ewro għas-sena finanzjarja 2025 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni 2025.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn tmienja u tletin Euro (38) għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2025 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontinġenzi bi ħlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2025. Appropriazzjoni oħra 2025 u trasferiment fil-Fond ta' Kontinġenzi.

**L-EWWEL SKEDA**

Vot	Titolu	Ammont €
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	20,294,975
7.	Informazzjoni	40,000
8.	Stamperija tal-Gvern	930,000
9.	Uffiċċju Elettorali	160,000
10.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku	135,000
13.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u t-Turiżmu	35,100,000
14.	Ministeru għall-Kultura, l-Artijiet u l-Gvern Lokali	31,874,997
15.	Gvern Lokali	7,725,000
16.	Ministeru għall-Politika Soċjali u d-Drittijiet tat-Tfal	4,800,000
17.	Politika Soċjali	40,300,000
19.	Pensjonijiet	150,000
20.	Ministeru għall-Agricoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Annimali	11,800,000
21.	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali u Affordabbli	16,790,000
22.	Ministeru għall-Ekonomija, l-Intrapriża u Proġetti Strateġiċi	10,800,000
23.	Kummerċ	180,000
24.	Ministeru għall-Inklużjoni u l-Volontarjat	2,200,000
25.	Ministeru għal Għawdex u l-Ippjanar	12,465,000
26.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta` u x-Xogħol	21,999,999
27.	Forzi Armati ta' Malta	9,000,000
28.	Pulizija	9,800,000
29.	Probation and Parole	200,000
30.	Protezzjoni Ċivili	2,500,000
31.	Ministeru għall-Ambjent, l-Enerġija u l-Indafa Pubblika	58,000,000
32.	Ambjent Malta	2,065,000
33.	Ministeru għall-Finanzi	125,500,000
35.	It-Teżor	8,500,000
37.	Amministrazzjoni tat-Taxxa u d-Dwana ta' Malta	9,500,000
38.	Kuntratti	498,000
39.	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Ispert, iż-Żgħażaġh, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	59,800,000
40.	Edukazzjoni	32,000,000
42.	Ministeru għall-Ġustizzja u r-Riforma tas-Settur tal-Kostruzzjoni	15,800,000
43.	Ministeru għas-Saħħa u l-Anzjanita` Attiva	32,000,000
44.	Anzjanita` Attiva	64,600,000
45.	Ministeru għat-Trasport, l-Infrastruttura u x-Xogħlijiet Pubbliċi	47,199,999
<b>Spiza Rikurrenti</b>		<b>694,707,970</b>

Vote	Title	Amount €
I	Uffiċċju tal-President	318,000
IV	Uffiċċju tal-Prim Ministru	10,198,000
V	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u t-Turiżmu	13,000,000
VI	Ministeru għall-Kultura, l-Artijiet u l-Gvern Lokali	53,699,994
VII	Ministeru għall-Politika Soċjali u d-Drittijiet tat-Tfal	52,000
VIII	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Animali	33,565,000
X	Ministeru għall-Ekonomija, l-Intrapriża u Proġetti Strateġiċi	49,000,000
XI	Ministeru għall-Inklużjoni u l-Volontarjat	2,700,000
XII	Ministeru għal Għawdex u l-Ippjanar	8,800,000
XIII	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta` u x-Xogħol	20,000,000
XIV	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Indafa Pubblika	49,430,000
XV	Ministeru għall-Finanzi	5,000,000
XVI	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Ispert, iż-Żgħażaġh, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	18,000,000
XVIII	Ministeru għall-Ġustizzja u r-Riforma tas-Settur tal-Kostruzzjoni	65,000
XIX	Ministeru għas-Sahħa u l-Anzjanita` Attiva	23,000,000
XX	Ministeru għat-Trasport, l-Infrastruttura u x-Xogħlijiet Pubbliċi	71,417,998
	<b>Spiza Kapitali</b>	<hr/> 358,245,992 <hr/>
	<b>Skeda Totali</b>	<hr/> 1,052,953,962 <hr/>

**IT-TIENI SKEDA**

Vot	Titolu	Ammont €
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	25
14.	Ministeru għall-Kultura, l-Artijiet u l-Gvern Lokali	3
26.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta` u x-Xogħol	1
45.	Ministeru għat-Trasport, l-Infrastruttura u x-Xogħlijiet Pubbliċi	1
VI	Ministeru għall-Kultura, l-Artijiet u l-Gvern Lokali	6
XX	Ministeru għat-Trasport, l-Infrastruttura u x-Xogħlijiet Pubbliċi	2
<b>Skeda Totali</b>		<b>38</b>

**Ghanijiet u Raġunijiet**

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €1,052,953,962 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2025 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €6,477,690,131 approprjata bl-Att Nru. XL tal-2024 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €38 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2025 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontinġenzi matul is-sena finanzjarja 2025 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding one billion, fifty-two million, nine hundred and fifty-four thousand euro for the service of the financial year 2025.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

**1.** This Act may be cited as the Second (2025) Appropriation Act, 2025.

Appropriation 2025.

**2.** A sum not exceeding one billion, fifty-two million, nine hundred and fifty-three thousand, nine hundred and sixty-two euros for the service of the financial year 2025 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further appropriation 2025 and transfer to Contingencies Fund.

**3.** A further sum not exceeding thirty-eight (38) euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2025 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2025.

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
6.	Office of the Prime Minister	20,294,975
7.	Information	40,000
8.	Government Printing Press	930,000
9.	Electoral Office	160,000
10.	Public Service Commission	135,000
13.	Ministry for Foreign Affairs and Tourism	35,100,000
14.	Ministry for Culture, Lands and Local Government	31,874,997
15.	Local Government	7,725,000
16.	Ministry for Social Policy and Children's Rights	4,800,000
17.	Social Policy	40,300,000
19.	Pensions	150,000
20.	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	11,800,000
21.	Ministry for Social and Affordable Accommodation	16,790,000
22.	Ministry for the Economy, Enterprise and Strategic Projects	10,800,000
23.	Commerce	180,000
24.	Ministry for Inclusion and the Voluntary Sector	2,200,000
25.	Ministry for Gozo and Planning	12,465,000
26.	Ministry for Home Affairs, Security and Employment	21,999,999
27.	Armed Forces of Malta	9,000,000
28.	Police	9,800,000
29.	Probation and Parole	200,000
30.	Civil Protection	2,500,000
31.	Ministry for the Environment, Energy and Public Cleanliness	58,000,000
32.	Ambjent Malta	2,065,000
33.	Ministry for Finance	125,500,000
35.	Treasury	8,500,000
37.	Malta Tax and Customs Administration	9,500,000
38.	Contracts	498,000
39.	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	59,800,000
40.	Education	32,000,000
42.	Ministry for Justice and Reform of the Construction Sector	15,800,000
43.	Ministry for Health and Active Ageing	32,000,000
44.	Active Ageing	64,600,000
45.	Ministry for Transport, Infrastructure and Public Works	47,199,999
<b>Total Recurrent Expenditure</b>		<b>694,707,970</b>

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President	318,000
IV	Office of the Prime Minister	10,198,000
V	Ministry for Foreign Affairs and Tourism	13,000,000
VI	Ministry for Culture, Lands and Local Government	53,699,994
VII	Ministry for Social Policy and Children's Rights	52,000
VIII	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	33,565,000
X	Ministry for the Economy, Enterprise and Strategic Projects	49,000,000
XI	Ministry for Inclusion and the Voluntary Sector	2,700,000
XII	Ministry for Gozo and Planning	8,800,000
XIII	Ministry for Home Affairs, Security and Employment	20,000,000
XIV	Ministry for the Environment, Energy and Public Cleanliness	49,430,000
XV	Ministry for Finance	5,000,000
XVI	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	18,000,000
XVIII	Ministry for Justice and Reform of the Construction Sector	65,000
XIX	Ministry for Health and Active Ageing	23,000,000
XX	Ministry for Transport, Infrastructure and Public Works	71,417,998
	<b>Total Capital Expenditure</b>	<u>358,245,992</u>
	<b>Total Schedule</b>	<u>1,052,953,962</u>

## SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
6.	Office of the Prime Minister	25
14.	Ministry for Culture, Lands and Local Government	3
26.	Ministry for Home Affairs, Security and Employment	1
45.	Ministry for Transport, Infrastructure and Public Works	1
VI	Ministry for Culture, Lands and Local Government	6
XX	Ministry for Transport, Infrastructure and Public Works	2
<b>Total Schedule</b>		38

---

### Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €1,052,953,962 for the service of the Financial year 2025 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €6,477,690,131 appropriated by Act No. XL tal-2024 and for the appropriation of a further €38 for the service of the financial year 2025 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2025 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.